

2. Korinther 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Fangen^{G756} wir wiederum^{G3825} an^{G756}, uns^{G1438} selbst^{G1438} zu empfehlen^{G4921}? Oder^{G2228} bedürfen wir etwa^{G3361}, wie^{G5613} einige^{G5100}, Empfehlungsbriefe^{G4956} an^{G1992} euch^{G5209} oder^{G2228} [Empfehlungsbriefe] von^{G1537} euch^{G5216}?
[?]^{G5535} 2 Ihr^{G5210} seid^{G2075} unser^{G2257} Brief^{G1992}, eingeschrieben^{G1449} in^{G1722} unsere^{G2257} Herzen^{G2588}, gekannt^{G1097} und^{G2532} gelesen^{G3141} von^{G5259} allen^{G3956} Menschen^{G444}, 3 die ihr offenbar^{G5319} geworden, dass^{G3754} ihr ein Brief^{G1992} Christi^{G5547} seid^{G2075}, angefertigt^{G1247} durch^{G5259} uns^{G2257} im^{G1247} Dienst^{G12472}, geschrieben^{G1449} nicht mit^{G3188} Tinte^{G3188}, sondern^{G235} mit dem Geist^{G4151} des lebendigen^{G2198} Gottes^{G2316}, nicht^{G3756} auf^{G1722} steinerne^{G3035} Tafeln^{G4109}, sondern^{G235} auf^{G1722} fleischerne^{G4560} Tafeln^{G4109} des Herzens^{G2588}. [?]^{G5319} 4 Solches^{G5108} Vertrauen^{G4006} aber^{G1161} haben^{G2192} wir durch^{G1223} Christus^{G55473} zu^{G4314} Gott^{G2316}: 5 nicht^{G3756}, dass^{G3754} wir von^{G575} uns^{G1438} selbst^{G1438} aus^{G575} tüchtig^{G2425} sind^{G2070}, etwas^{G5100} zu denken^{G3049} als^{G5613} aus^{G1537} uns^{G1438} selbst^{G1438}, sondern^{G235} unsere^{G2257} Tüchtigkeit^{G2426} ist von^{G1537} Gott^{G2316}, 6 der^{G3739} uns^{G2248} auch^{G2532} tüchtig^{G2427} gemacht^{G2427} hat zu Dienern^{G1249} des neuen^{G2537} Bundes^{G1242}, nicht^{G3756} des Buchstabens^{G1121}, sondern^{G235} des Geistes^{G4151}. Denn^{G1063} der^{G3588} Buchstabe^{G1121} tötet^{G615}, der^{G3588} Geist^{G4151} aber^{G1161} macht^{G2227} lebendig^{G2227}. 7 (Wenn^{G1487} aber^{G1161} der^{G3588} Dienst^{G1248} des^{G3588} Todes^{G2288}, mit^{G1722} Buchstaben^{G1121} in^{G1795} Steine^{G3037} eingegraben^{G1795}, in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} begann^{G10964}, so^{G5620} dass^{G5620} die^{G3588} Söhne^{G5207} Israels^{G2474} das^{G3588} Angesicht^{G4383} Moses^{G3475} nicht^{G3361} unverwand^{G816} anschauen^{G816} konnten^{G14105} wegen^{G1223} der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} seines^{G846} Angesichts^{G4383}, die^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte⁶, 8 wie^{G4459} wird nicht^{G3780} vielmehr der^{G3588} Dienst^{G1248} des^{G3588} Geistes^{G4151} in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} bestehen^{G20717}? [?]^{G3123} [?]^{G3123} 9 Denn^{G1063} wenn^{G1487} der^{G3588} Dienst^{G1248} der^{G3588} Verdammnis^{G2633} Herrlichkeit^{G1391} ist⁸, so ist vielmehr der^{G3588} Dienst^{G1248} der^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343} überströmend^{G4052} in Herrlichkeit^{G1391}. [?]^{G4183} [?]^{G3123} [?]^{G4183} [?]^{G3123} 10 Denn^{G1063} auch^{G2532} das Verherrlichte^{G1392} ist^{G1392} nicht^{G3756} in^{G1722} dieser^{G5129} Beziehung^{G3313} verherrlicht^{G1392} worden, wegen^{G1752} der^{G3588} überschwänglichen Herrlichkeit^{G1391}. [?]^{G5235} 11 Denn^{G1063} wenn^{G1487} das, was^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte, mit^{G1223} Herrlichkeit^{G1391} eingeführt wurde, wieviel mehr^{G4183} wird das^{G3588} Bleibende^{G3306} in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} bestehen! [?]^{G4183} [?]^{G3123} 12 Da wir nun^{G3767} eine solche^{G5108} Hoffnung^{G1680} haben^{G2192}, so gebrauchen^{G5530} wir große^{G4183} Freimütigkeit^{G3954}, 13 und^{G2532} tun nicht^{G3756} wie^{G2509} Mose^{G3475}, der eine Decke^{G2571} über^{G1909} sein^{G846} Angesicht^{G4383} legte^{G5087}, damit^{G4314} die^{G3588} Söhne^{G5207} Israels^{G2474} nicht^{G3361} anschauen^{G816} möchten⁹ das^{G3588} Ende^{G5056} dessen, was^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte. 14 Aber^{G235} ihr^{G846} Sinn^{G3540} ist¹⁰ verstockt worden^{G4456}, denn^{G1063} bis auf^{G891} den^{G3588} heutigen^{G4594} Tag^{G2250} bleibt^{G3306} beim^{G1909} Lesen^{G320} des^{G3588} alten^{G3820} Bundes^{G1242} dieselbe^{G3588} Decke^{G2571} unaufgedeckt^{G3361}, die^{G375411} in^{G1722} Christus^{G5547} weggetan^{G2673} wird^{G267312}. [?]^{G4456} 15 Aber^{G235} bis^{G2193} auf^{G2193} den heutigen^{G4594} Tag^{G4594}, wenn^{G2259} Moses^{G3475} gelesen^{G314} wird, liegt^{G2749} die Decke^{G2571} auf^{G1909} ihrem^{G846} Herzen^{G2588}. [?]^{G302} 16 Wenn^{G2259} es aber^{G1161} zum^{G4314} Herrn^{G2962} umkehren^{G1994} wird, so wird die^{G3588} Decke^{G2571} weggenommen^{G4014}.) 17 Der^{G3588} Herr^{G2962} aber^{G1161} ist der^{G3588} Geist^{G4151}; wo^{G3757} aber^{G1161} der^{G3588} Geist^{G4151} des Herrn^{G2962} ist, ist^{G2076} Freiheit^{G1657}. 18 Wir^{G2249} alle^{G3956} aber^{G1161}, mit aufgedecktem^{G343} Angesicht^{G4383} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} des Herrn^{G2962} anschauend^{G2734}, werden^{G3339} verwandelt^{G3339} nach demselben^{G3588} Bilde^{G150413} von^{G575} Herrlichkeit^{G1391} zu^{G1519} Herrlichkeit^{G1391}, als^{G2509} durch^{G575} den Herrn^{G2962}, den Geist^{G415114}.

Fußnoten

1. O. und wohl gekannt
2. W. durch uns bedient
3. O. durch den Christus
4. Eig. wurde
5. Vergl. 2. Mose 34,29–35

6. O. die im Verschwinden begriffen war; so auch V. 11.13
7. Eig. sein
8. O. war
9. O. nicht ihre Augen heften möchten auf
10. Eig. ihre Gedanken sind
11. O. weil sie
12. And. üb.: ohne dass aufgedeckt wird, dass er (der Bund) in Christus weggetan wird
13. O. in das Bild
14. S. V. 6 u. 17